Совет Безопасности

15 December 2015

Russian

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 10 декабря 2015 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства хотел бы довести до Вашего сведения нижеследующую информацию.

Авиация так называемой международной коалиции, возглавляемой Соединенными Штатами Америки, наносит удары по инфраструктуре и объектам нефтегазовой отрасли Сирийской Арабской Республики. Этими действиями был причинен значительный материальный ущерб ввиду масштабных разрушений на этих объектах, особенно в мухафазе Дейр-эз-Заур. Бомбардировкам так называемой международной коалиции подверглись следующие объекты:

- нефтеперерабатывающий завод на месторождении «Эль-Омар»
- нефтеперерабатывающий завод на месторождении «Эт-Танак»
- нефтеперерабатывающий завод на месторождении «Эль-Изба»
- нефтеперерабатывающий завод на месторождении «Эль-Джафра»
- газовый сборный пункт в Эс-Сайджане.

В результате этих ударов был причинен значительный материальный ущерб, на 500 000–700 000 м³ в день сократился объем подачи попутного газа на газоперерабатывающий завод в Дейр-эз-Зауре.

Следует также сообщить, что 12 ноября 2015 года в результате воздушного удара так называемой международной коалиции полностью сгорел резервуар № 317 на нефтебазе месторождения «Эль-Омар», остановилась работа электростанции. Вследствие этого прекратилось энергоснабжение газоперерабатывающего завода в Дейр-эз-Зауре, что повлекло за собой его остановку.

В приложении к настоящему письму содержится таблица с информацией об ущербе, причиненном объектам нефтегазовой отрасли Сирийской Арабской Республики в результате воздушных ударов так называемой международной коалиции в период с 19 октября по 21 ноября 2015 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Постоянный представитель
Сирийской Арабской Республики
при Организации Объединенных Наций

Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 10 декабря 2015 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Сводные данные об ущербе, причиненном бомбовыми ударами авиации Западной коалиции по объектам нефтегазовой отрасли Сирийской Арабской Республики в период с 19 октября по 21 ноября 2015 года

Название компании	Дата	Место	Потери и причиненный ущерб	Сумма потерь (в долл. США)	Сумма потерь (в млн. сирийских фунтов)
Прямые потери	Косвенные потери (от горения нефти и газа)	Всего
«Фурат петролеум компани»	22 октября 2015 года	Месторождение «Эль-Омар»	В результате бомбового удара по главному нефтеперерабатывающему заводу и диспетчерской на месторождении «Эль-Омар»: <ul style="list-style-type: none"> • полностью разрушены нефтеперекачивающие станции Р-332 А, В, С, D и Е; • полностью разрушена диспетчерская главного терминала; все оборудование покрыто грунтом; • разрушены 12 служебных помещений; • разрушены измерительная аппаратура и электромонтерские. 	31 207 879	–	31 207 879	–
31 октября 2015 года	Месторождение «Эль-Омар»	В результате бомбардировки нефтехранилища на месторождении «Эль-Омар»: <ol style="list-style-type: none"> 1. Полностью разрушен резервуар № 319; частично повреждены верхние части резервуаров №№ 317 и 321; 2. Полностью разрушены пять главных насосов; 3. Разрушены семь воздушных компрессоров, обеспечивавших работу измерительной аппаратуры, вместе со вспомогательным оборудованием; 	384 424 300	1 156 380	39 581 130	–

Название компании	Дата	Место	Потери и причиненный ущерб	Сумма потерь (в долл. США)	Сумма потерь (в млн. сирийских фунтов)
Прямые потери	Косвенные потери (от горения нефти и газа)
<ul style="list-style-type: none"> 4. Повреждены кабели, электрощитовая и диспетчерская, подсоединенные к (дизельным) генераторам малой мощности; 5. Повреждена горловина нефтесборного пункта; 6. Повреждены резервуары пресной воды и вспомогательный нагнетательный резервуар; 7. Частично повреждены диспетчерская и некоторые рабочие помещения электростанции (разбиты окна, повреждены структурные элементы); 8. Разрушены нефтеналивные станции на терминале «Эс-Субан»; 9. Полностью разрушен топливный терминал на месторождении «Эль-Омар».
3 ноября 2015 года	Месторождение «Эль-Омар»	<p>В результате бомбардировки нефтескладов на месторождении «Эль-Омар» были повреждены:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. водоочистная станция (за зданием химической лаборатории); 2. трубы и некоторые клапаны резервуара воды для нагнетания (этот объект уже подвергался бомбардировке 31 октября 2015 года); 3. гараж в зоне складов в районе склада химической продукции; 4. контейнеры с химическими веществами и бочки для нефти; 	16 119 536	–	16 119 536

Название компании	Дата	Место	Потери и причиненный ущерб	Сумма потерь (в долл. США)	Сумма потерь (в млн. сирийских фунтов)
Прямые потери	Косвенные потери (от горения нефти и газа)	Всего
5. инжекторные насосы для химических веществ, находившиеся на складе;	–
6. краны и старые танкеры;
7. сборные пункты на месторождениях «Эт-Танак» и «Эль-Джайдар».
4 ноября 2015 года	Месторождение «Эт-Танак»	Районы вокруг Баргута, Абу-Разина, Абу-Хардана и Малиха	940 800	–	940 800	–
8 ноября 2015 года	Месторождение «Эт-Танак»	1. Взорвалась промежуточная цистерна с нефтью. 2. Разрушены шесть перекачивающих нефтяных насосов. 3. Разрушены шесть вспомогательных перекачивающих насосов. 4. Разрушен трубопровод, соединяющий промежуточные цистерны с насосами. 5. Некоторые скважины на месторождении «Эт-Танак» подверглись бомбардировке. 6. Разрушены две цистерны для хранения воды для закачки. 7. Разрушен нефтесборный трубопровод. 8. Разрушен газосборный трубопровод. 9. Разрушены три топливных насоса с давлением 200 бар.	92 000 000	–	92 000 000	–
9 ноября 2015 года	Месторождение «Эт-Танак»	1. Повреждена газонагнетательная линия между заводом в Дейр-эз-Зауре и терминалом «Эль-Джафра».	236 000	–	236 000	–

Название компании	Дата	Место	Потери и причиненный ущерб	Сумма потерь (в долл. США)	Сумма потерь (в млн. сирийских фунтов)
Прямые потери	Косвенные потери (от горения нефти и газа)	Всего
2. Повреждены конденсаторы на нефтебазе месторождения «Эль-Изба».
3. Главный терминал месторождения «Эт-Танак» подвергся бомбардировке (повторно).
10 ноября 2015 года — 18 ноября 2015 года	Месторождения «Эль-Омар», «Ас-Сайджан», «Баргут», «Шахиль», «Эт-Танак» и «Эль-Изба»	<ul style="list-style-type: none"> • Разрушены главное добывающее предприятие месторождения «Эль-Омар» и вспомогательные объекты, включая цистерны, насосы, сепараторы, компрессоры и теплообменники. • В результате бомбардировки разрушен центральный нефтедобывающий завод месторождения «Эт-Танак». • В результате бомбардировки разрушена нефтебаза на месторождении «Эль-Изба». • Подверглись бомбардировке газодобывающая установка и несколько скважин на месторождениях «Ас-Сайджан», «Баргут», «Шахиль» и «Эт-Танак». Приведены предварительные данные об ущербе, которые будут уточнены после повторной оценки по завершении комплексной инспекции на местах. 	680 000 000	—	680 000 000	—
Суммарные потери (в долларах США и сирийских фунтах)	859 128 515	1 156 830	860 285 345	—

Название компании	Дата	Место	Потери и причиненный ущерб	Сумма потерь (в долл. США)	Сумма потерь (в млн. сирийских фунтов)
Прямые потери	Косвенные потери (от горения нефти и газа)	Всего
«Дейр-эз-Заур петролеум компа- ни»	9 ноября 2015 года	Главный терми- нал месторож- дения «Эль- Джафра»	В результате бомбардировки были полностью разрушены восемь нефтеперекачивающих насосных станций со вспомогательным обору- дованием.	14 000 000	–	14 000 000	–
9 ноября 2015 года	Терминал ме- сторождения «Эль-Джафра»	В результате бомбардировки была разрушена кровля гаража вместе с покрытием и стояночными местами.	200 000	–	200 000	–
Суммарные потери (в долларах США и сирийских фунтах)	14 200 000	–	14 200 000
Уточненная оценка потерь, указанных в таблице (в долларах США и сирийских фунтах)	874 485 345	–
Сумма потерь (в долл. США)
Прямые потери	Косвенные потери (от горения нефти и газа)	Всего	Сумма потерь (в млн. сирийских фунтов)
2014 год (в долларах США и сирийских фунтах)	519 352 062	22 280 985	541 633 047	246
2015 год (в долларах США и сирийских фунтах)	968 851 720	62 784 087	1 031 645 087	–
Суммарные потери за 2014 и 2015 годы (в долларах США и сирийских фунтах)	1 488 203 782	85 075 072	1 573 278 854
Всего (в долларах США и сирийских фунтах)	1 573 278 854	246